

31983R1915

14.7.1983

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 190/25

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 1915/83**z 13. júla 1983****o určitých vykonávacích pravidlách týkajúcich sa vedenia účtovníctva s cieľom stanovenia príjmov poľnohospodárskych podnikov**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 76/65/EHS z 15. júna 1965 o založení siete na zber účtovných dát o príjmoch a hospodárskej činnosti poľnohospodárskych podnikov v Európskom hospodárskom spoločenstve ⁽¹⁾, a najmä na jeho články 6 a 9; ⁽²⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2143/81

keďže nariadenie Komisie č. 184/66/EHS ⁽³⁾, naposledy zmenené nariadením (EHS) č. 1860/82 ⁽⁴⁾, by sa malo prispôbiť k aktuálnej situácii, v ktorej dátová sieť funguje;

keďže sa má každoročne uzavrieť zmluva medzi príslušnými orgánmi určenými jednotlivými členskými štátmi a účtovnými strediskami, ktoré nepatria do žiadneho administratívneho odboru, v ktorej sa účtovné stredisko zaväzuje plniť záväzky v súlade s pravidlami spoločenstva; keďže príslušná zmluva by mala obsahovať ustanovenia týkajúce sa príslušných pravidiel spoločenstva;

keďže na zabezpečenie, aby sa výsledky dátovej siete predkladali každý rok v čase, ktorý sa blíži k dátumu, keď sa predkladajú Komisii prvé poľnohospodárske podnikové výkazy, by sa malo vymedziť obdobie, v rámci ktorého sa môže ukončiť účtovné obdobie;

keďže lehota pre posielanie poľnohospodárskych podnikových výkazov musí byť taká, aby umožnila účtovným strediskám, kontaktným orgánom a Komisii plniť ich úlohy;

keďže obdobie na posielanie výkazov by sa malo počítat od konca účtovného obdobia, na ktoré sa vzťahujú;

keďže podnikové výkazy sa považujú za riadne vyplnené iba vtedy, keď obsahujú údaje, ktoré sú vecne správne a ktoré sú zaznamenané a predložené v súlade s nariadením Komisie (EHS) č. 2237/77 z 23. septembra vo forme podnikového výkazu

používaného pre stanovenie príjmu poľnohospodárskych podnikov ⁽⁵⁾, naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 3272/82 ⁽⁶⁾;

keďže sa za riadne vyplnené a v predpísanej lehote poslané poľnohospodárske podnikové výkazy musí zaplatiť štandardný poplatok účtovaný Komisii;

keďže by sa v dôsledku všeobecného rastu nákladov ovplyvňujúcich náklady na vyhotovenie poľnohospodárskeho podnikového výkazu mal štandardný poplatok v pravidelných intervaloch revidovať;

keďže na zlepšenie vykonávania finančných operácií spojených s platbami štandardných poplatkov by sa malo prijať ustanovenie o platbách na účet;

keďže od začiatku účtovného roku 1984 by sa malo zrušiť nariadenie č. 184/66/EHS a od začiatku rovnakého účtovného roku by mali platiť nové ustanovenia;

keďže Výbor spoločenstva pre poľnohospodársku dátovú sieť nedoručil stanovisko v lehote ustanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmluva uvedená v článku 9 ods. 1 nariadenia č. 79/65/EHS obsahuje aspoň podmienky uvedené v prílohe.

Článok 2

Účtovný rok 12 po sebe nasledujúcich mesiacov podľa bodu I a) prílohy II k nariadeniu (EHS) č. 2237/77 končí v dobe od 31. decembra do 30. júna vrátane.

Článok 3

Po overení obsahu všetkých poľnohospodárskych podnikových výkazov predložených v podobe stanovenej v prílohe III k nariadeniu (EHS) č. 2237/77, ich kontaktný orgán do deviatich mesiacov po skončení účtovného obdobia, na ktoré sa vzťahujú, pošle Komisii ako dôverný materiál.

⁽¹⁾ Ú. v. ES 109, 23.6.1965, s. 1859/65.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 210, 30.7.1981, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES 213, 23.11.1966, s. 3637/66.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 205, 13.7.1982, s. 10.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 263, 17.10.1977, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 347, 7.12.1982, s. 10.

Ak príslušné deväťmesačné obdobie umožní kontaktnému orgánu, aby poslal všetky poľnohospodárske podnikové výkazy, za ktoré zodpovedá, po 31. decembri nasledujúcom po skončení účtovného obdobia, kontaktný orgán pošle Komisii v dobe od 15. do 31. decembra všetky riadne vyplnené poľnohospodárske podnikové výkazy, ktoré dostal; zostávajúce poľnohospodárske podnikové výkazy sa pošlú Komisii neskôr v stanovenej lehote.

Článok 4

Poľnohospodársky podnikový výkaz sa považuje za riadne vyplnený, keď:

- je jeho obsah vecne správny a
- účtovné údaje, ktoré obsahuje, boli zaznamenané a spracované v súlade s nariadením (EHS) č. 2237/77.

Článok 5

1. Za každý riadne vyplnený poľnohospodársky podnikový výkaz, ktorý jej bol poslaný v lehote stanovenej v článku 3, zaplatí Komisia príslušnému členskému štátu štandardný poplatok.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. júla 1983

Za Komisiu

Poul DALSA GER

člen Komisie

2. Štandardný poplatok sa vyplatí v dvoch splátkach:

- platba na účet zodpovedajúca 50 % poplatku sa vyplatí na začiatku účtovného roka jednotlivých členských štátov za počet vykazujúcich podnikov ustanovený v prílohe I k nariadeniu Komisie (EHS) č. 1859/82 ⁽¹⁾;
- zostatok, ktorý sa vypočíta vynásobením poplatku počtom riadne spracovaných poľnohospodárskych podnikových výkazov poslaných Komisii a odpočítaním uvedenej platby na účet, sa vyplatí do šiestich mesiacov od doručenia poľnohospodárskych podnikových výkazov Komisii.

3. Výška štandardného poplatku sa stanoví podľa postupu ustanovenom v článku 19 nariadenia č. 79/65/EHS.

Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od začiatku účtovného roku 1984.

Nariadenie č. 184/66/EHS sa týmto zrušuje. Bude sa uplatňovať do konca účtovného roku 1983.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 205, 13.7.1982, s. 5.

PRÍLOHA

Podmienky zmluvy uvedené v článku 9 nariadenia č. 79/65/EHS

Zmluvy uzavreté medzi príslušným orgánom menovaným členským štátom a účtovnými strediskami, ktoré nepatria do žiadneho administratívneho odboru a ktoré boli vybrané v súlade s ustanoveniami nariadenia č. 79/65/EHS, obsahujú výslovne aspoň tieto podmienky:

- záväzok účtovného strediska vyhotovovať poľnohospodárske podnikové výkazy v súlade s predpismi spoločenstva,
 - záväzok účtovného strediska posilať poľnohospodárske podnikové výkazy v období umožňujúcom dodržať pravidlá spoločenstva,
 - záväzok účtovného strediska poskytovať kontaktnému orgánu všetky informácie, ktoré môže kontaktný orgán vyžadovať na splnenie svojich povinností,
 - záväzok účtovného strediska nezverejňovať individuálne účtovné údaje alebo iné individuálne údaje, ktoré stredisko dostane v priebehu vykonávania svojich povinností alebo inak v súvislosti s výkonom svojich povinností v spojení s poľnohospodárskou účtovnou dátovou sieťou, a záväzok, že všetky osoby zaoberajúce sa výkonom týchto úloh budú viazané rovnakou povinnosťou a že sa za týmto účelom prijímú všetky potrebné opatrenia.
-